

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (71)437

Vol. 1971/0065

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

KOM(71) 437

Brüssel, den 21. April 1971

Vorschlag einer

VERORDNUNG (EURATOM) DES RATES

zur Änderung der Regelung der Bezüge und der Sozialen
Sicherheit der Atomanlagenbediensteten der Gemeinsamen
Kernforschungsstelle, die in den Niederlanden dienst-
lich verwendet werden

(von der Kommission dem Rat vorgelegt)

KOM(71) 437

Vorschlag einer
VERORDNUNG (EURATOM) DES RATES

zur Änderung der Regelung der Bezüge und der Sozialen
Sicherheit der Atomanlagenbediensteten der Gemeinsamen
Kernforschungsstelle, die in den Niederlanden dienstlich
verwendet werden

DER RAT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN -

Gestützt auf die Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 259/68 des Rates vom 29 Februar 1968 zur Festlegung des Statuts der Beamten der Europäischen Gemeinschaften und der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten dieser Gemeinschaften (1), insbesondere auf Artikel 4 Absatz 2 und die Artikel 94 und 95 dieser Beschäftigungsbedingungen,

Gestützt auf die Verordnung Nr. 11/65/Euratom des Rates vom 16. März 1965 zur Regelung der Bezüge und der sozialen Sicherheit der Atomanlagenbediensteten der Gemeinsamen Kernforschungsstelle, die in den Niederlanden dienstlich verwendet werden (2), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom) Nr. 966/70 des Rates vom 25. Mai 1970 (3), insbesondere auf Artikel 13,

Auf Vorschlag der Kommission,

In Erwägung nachstehender Gründe: es obliegt dem Rat auf Vorschlag der Kommission unter Zugrundelegung der örtlichen Gepflogenheiten die Bezüge der Atomanlagenbediensteten der Gemeinsamen Kernforschungsstelle für jeden Ort der dienstlichen Verwendung festzulegen; Die seit dem 1. November 1970 eingetretenen Änderungen der Bezüge des Personals des "Reactor Centrum Nederland" rechtfertigen eine neuerliche Anpassung der Verordnung Nr. 11/65/Euratom. -

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

Artikel 1

Die Verordnung Nr. 11/65/Euratom wird durch folgenden Artikel 3 d ergänzt ;

(1) AB1 Nr. L 56 vom 4.3.1968, Seite 1

(2) AB1 Nr. 48 vom 25.3.1965, Seite 722/65

(3) AB1 Nr. L 116 vom 29.5.1970, Seite 1

"Den am 1. November 1970 im Dienst befindlichen Atomanlagenbediensteten wird eine einmalige Zuwendung gewährt. Diese beträgt :

- hfl. 400,- für Bedienstete, die am 1. November 1970 das 23. Lebensjahr vollendet haben;
- hfl. 400,- für Bedienstete, die am 1. November 1970 das 23. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, aber verheiratet sind oder für nach niederländischem Recht unterhaltsberechtigten Angehörige zu sorgen haben;
- hfl. 350,- für ledige Bedienstete vom 21. bis 23. Lebensjahr, die keine nach niederländischem Recht unterhaltsberechtigten Angehörigen haben;
- hfl. 300,- für ledige Bedienstete vom 19. bis 21. Lebensjahr, die keine nach niederländischem Recht unterhaltsberechtigten Angehörigen haben.

Artikel 2

Die im Anhang zur Verordnung Nr. 11/65/Euratom enthaltene Tabelle der Bezüge wird mit Wirkung vom 1. Januar 1971 durch folgende Tabelle ersetzt :

in hfl.

:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:																																	
:Klasse I	:	1	:	2	:	3	:	4	:	5	:	6	:	7	:	8	:	9	:	10	:	11	:	12	:	13	:	14	:	15	:	16	:
:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:																																	
:Gruppe 1	:	1.108	:	1.158	:	1.208	:	1.258	:	1.308	:	1.359	:	1.409	:	1.460	:	1.519	:	1.574	:	1.639	:	1.694	:		:		:		:		:
:Gruppe 2	:	937	:	987	:	1.038	:	1.088	:	1.136	:	1.187	:	1.235	:	1.286	:	1.339	:	1.388	:	1.436	:	1.491	:		:		:		:		:
:Gruppe 3	:	818	:	857	:	899	:	943	:	987	:	1.029	:	1.072	:	1.116	:	1.158	:	1.199	:	1.243	:	1.286	:	1.331	:	1.372	:		:		:
:Gruppe 4	:	696	:	737	:	779	:	823	:	867	:	908	:	950	:	994	:	1.038	:	1.077	:	1.122	:	1.165	:	1.208	:	1.251	:		:		:
:Gruppe 5	:	610	:	645	:	680	:	716	:	751	:	786	:	823	:	857	:	893	:	929	:	966	:	999	:	1.038	:	1.072	:	1.109	:	1.144	:
:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:																																	
:Klasse II	:																:								:				:				
:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:																																	
:Gruppe 1	:	818	:	857	:	899	:	943	:	987	:	1.029	:	1.072	:	1.116	:	1.158	:	1.199	:	1.243	:	1.286	:	1.331	:	1.372	:		:		:
:Gruppe 2	:	696	:	737	:	779	:	823	:	867	:	908	:	950	:	994	:	1.038	:	1.077	:	1.122	:	1.165	:	1.208	:	1.251	:		:		:
:Gruppe 3	:	610	:	645	:	680	:	716	:	751	:	786	:	823	:	857	:	893	:	929	:	966	:	999	:	1.038	:	1.072	:	1.109	:	1.144	:
:Gruppe 4	:	531	:	566	:	604	:	639	:	675	:	709	:	745	:	779	:	818	:	852	:	886	:	922	:	956	:	994	:	1.029	:	1.066	:

Artikel 3

Die Tabelle der Bezüge in Artikel 2 dieser Verordnung wird mit Wirkung vom 1. April 1971 durch folgende Tabelle ersetzt :

in hfl.

```

:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:
:Klasse I : 1 : 2 : 3 : 4 : 5 : 6 : 7 : 8 : 9 : 10 : 11 : 12 : 13 : 14 : 15 : 16 :
:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:
:Gruppe 1 : 1.120:1.170:1.221:1.271:1.322:1.373:1.424:1.475:1.535:1.590:1.656:1.711:      :      :      :      :
:Gruppe 2 : 947: 997:1.049:1.099:1.148:1.199:1.248:1.299:1.353:1.402:1.451:1.506:      :      :      :      :
:Gruppe 3 : 827: 866: 908: 953: 997:1.040:1.083:1.128:1.170:1.211:1.256:1.299:1.345:1.386:      :      :
:Gruppe 4 : 703: 745: 787: 832: 876: 918: 960:1.004:1.049:1.088:1.134:1.177:1.221:1.264:      :      :
:Gruppe 5 : 617: 652: 687: 724: 759: 794: 832: 866: 902: 939: 976:1.009:1.049:1.083:1.121:1.156:

```

```

:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:
:Klasse II :
:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:-----:
:Gruppe 1 : 827: 866: 908: 953: 997:1.040:1.083:1.128:1.170:1.211:1.256:1.299:1.345:1.386:      :      :
:Gruppe 2 : 703: 745: 787: 832: 876: 918: 960:1.004:1.049:1.088:1.134:1.177:1.221:1.264:      :      :
:Gruppe 3 : 617: 652: 687: 724: 759: 794: 832: 866: 902: 939: 976:1.009:1.049:1.083:1.121:1.156:
:Gruppe 4 : 537: 572: 611: 646: 682: 717: 753: 787: 827: 861: 895: 932: 966:1.004:1.040:1.077:

```


Artikel 4

Diese Verordnung tritt am Tage nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Geschehen zu

Im Namen des Rates

Der Präsident